



Date: 20 /8/2003

تاريخ: ٢٠ / ٨ / ٢٠٠٣

Customs Notice No. (7/2003)

To All Clearing & Forwarding Agents

(إعلان جمركي ٧ / ٢٠٠٣)

تكافة وكلاء الشحن والتخليص

As part of the E- Clearance program for the Clearing & Forwarding Agents to clear Customs Bills by themselves sitting in their own offices, a training course is being conducted by the Training Department of Dubai Customs on the following subjects:

1. Harmonized System Commodity Code (H.S.Code)
2. Valuation Rules
3. E- Clearance

ضمن إطار تسهيل معاملات عملاء الدائرة، تنظم إدارة التدريب دورة تدريبية لوكلاء الشحن والتخليص على برامج التخليص الإلكتروني وذلك لتمكينهم من إنهاء معاملاتهم وتخليص بياناتهم من مكاتبهم.

تشمل الدورة الموضوعات التالية:

١. التعريف الجمركية وفق النظام المنسق.
٢. قواعد تقييم البضائع.
٣. التخليص الإلكتروني.

At least one Employee of each C&F Agent is required to attend this course and those who pass the final exam will be issued with a pass Certificate by Dubai Customs.

يجب أن يحضر هذه الدورة موظف واحد على الأقل من كل جهة شحن وتخليص وسوف يمنح الموظف الذي يجتاز الامتحان النهائي شهادة إنجاز صادرة من جمارك دبي.

As from 1st January, 2004 Customs Dept. will not issue any No Objection Certificate to renew the Trade License nor will the C&F Agent Code allotted remain valid, unless one of the employees of the Company/Est. holds a valid pass Certificate.

وإنه ابتداء من الأول من يناير ٢٠٠٤ فإن دائرة الجمارك لن تصدر شهادة عدم ممانعة لتجديد الرخصة التجارية وسوف يصبح رقم وكيل الشحن والتخليص غير ساري المفعول، إلا إذا كان أحد موظفي شركة/ مؤسسة الشحن والتخليص يحمل شهادة نجاح سارية المفعول.

All are advised to contact the Training Department, Tel No 04-3023707 or 04-3023711, Fax No 04-3450664 for further details in order to register names for the course.

" لمزيد من المعلومات و تسجيل أسماء المشاركين يرجى الاتصال بإدارة التدريب على هاتف ٠٤-٣٠٢٣٧٠٧ أو ٣٠٢٣٧١١-٠٤ فاكس ٠٤-٣٤٥٠٦٦٤ "



Hamad Mohd. Fadhel Al-Mazrooei
Acting/ Director General

حمد محمد فاضل المزروعى
القائم بأعمال المدير العام

Ports, Customs & Free Zone Corporation

P.O. Box 63, Dubai, United Arab Emirates.
Tel. Opr.: +971-4-3455555, Tel. Dir.: +971-4-3023451/452,
Fax: +971-4-3450164, Telex: 48469 JUMRUK EM.

البريد الإلكتروني: actdg@dxbeustoms.gov.ae

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

ص.ب. ٦٣، دبي، الإمارات العربية المتحدة
هاتف مباشر: +٩٧١-٤-٣٤٥٥٥٥٥، هاتف مباشر: +٩٧١-٤-٣٠٢٣٤٥١/٤٥٢
فاكس: +٩٧١-٤-٣٤٥٠١٦٤، تليكس: ٤٨٤٦٩ جمرك دبي أم

شبكة الأنترنت: Website: http://www.dxbeustoms.gov.ae

